

**ITALIANO**

**ELENCO RICAMBI**

**DEUTSCH**

**ERSATZTEILLISTE**

**ENGLISH**

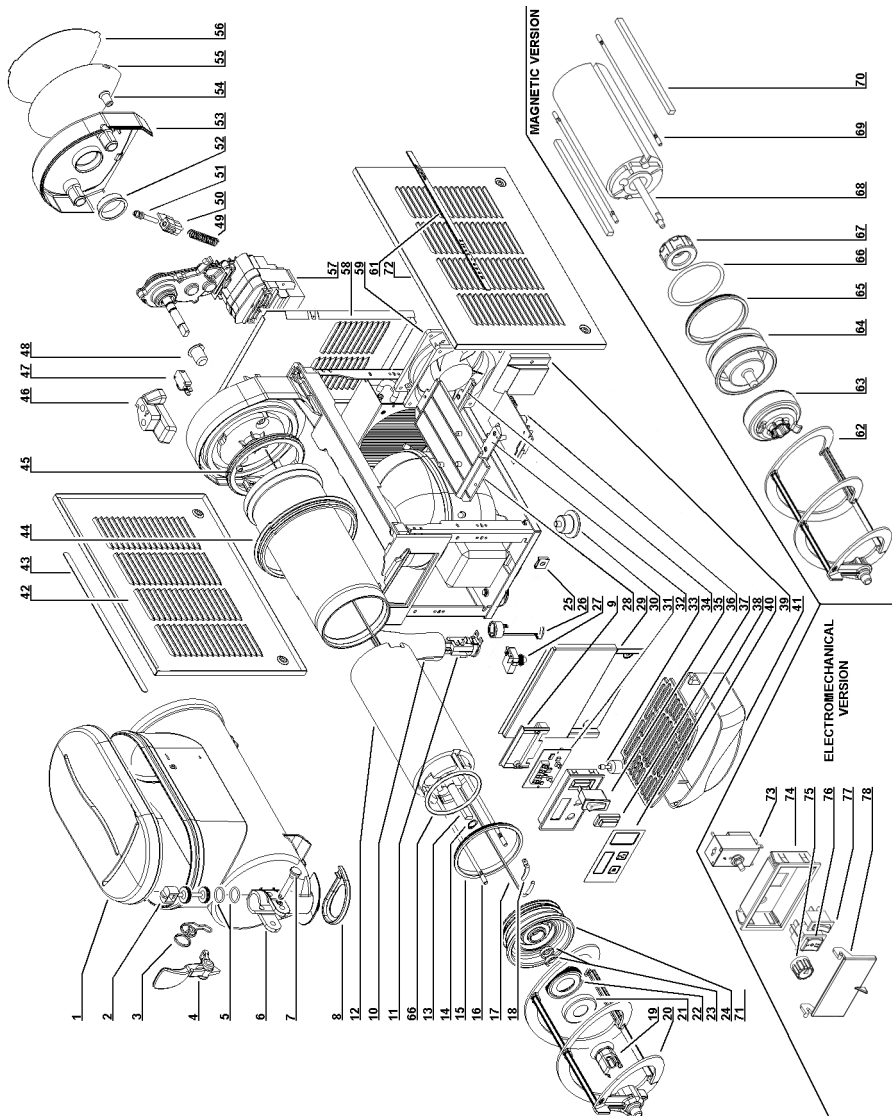
**SPARE PARTS LIST**

**ESPAÑOL**

**DESCRIPCION PIEZAS DE REPUESTO**

**FRANCAIS**

**LISTE DES PIECES DE RECHANGE**



|   |             |                       |                   |                       |                    |                   |
|---|-------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|--------------------|-------------------|
| 1 | 2T000-00100 | Coperchio             | Cover             | Couvercle             | Deckel             | Tapa              |
| 1 | 2T000-00101 | Coperchio trasparente | Transparent cover | Couvercle transparent | Deckel transparent | Tapa transparente |

|    |                 |   |  |  |  |  |
|----|-----------------|---|--|--|--|--|
| 2  | 22800-14802     | Pistone per rubinetto                             | Faucet piston                                | Piston du robinet                                  | Kolben für Hahn                          | Pistón del grifo                           |
| 3  | 22800-15002     | Molla per leva rubinetto                          | Faucet handle spring                         | Ressort du livier de débit                         | Hahn-H-Feder                             | Muelle de la palanca grifo                 |
| 4  | 22700-01801     | Leva rubinetto nera                               | Black faucet handle                          | Levier de débit noir                               | Zapfhebel                                | Palanca grifo nera                         |
| 4  | 22700-01860-118 | Leva rubinetto bianca                             | White faucet handle                          | Levier de débit noir                               | Zapfhebel                                | Palanca grifo                              |
| 5  | 22800-15100     | OR per pistone rubinetto                          | Faucet piston OR                             | Joint OR du piston du robinet                      | O-ring für Hahn                          | Junta OR del pistón grifo                  |
| 6  | 2T000-00000     | Contentitore                                      | Bowl   | Réservoir  | Behälter                                 | Contenedor                                 |
| 6  | 2T000-00001     | Contentitore trasparente                          | Transparent bowl                             | Réservoir transparent                              | Behälter transparent                     | Contenedor transparente                    |
| 7  | 22800-22160     | Perno per leva rubinetto nero                     | Black faucet handle pin                      | Pivot pour levier de débit noir                    | Fixierstift                              | Pivote de la palanca nero                  |
| 7  | 22800-22161-118 | Perno per leva rubinetto bianco                   | White faucet handle pin                      | Pivot pour levier de débit                         | Fixierstift                              | Pivote de la palanca                       |
| 8  | 2R000-04100     | Guarnizione raccogli condensa                     | Condensate collection seal                   | Joint de recueil de la condensation                | Kondenswasserauffangdichtung             | Junta colector de condensación             |
| 9  | 22700-02811     | Coperchio per supporto scheda display nero        | Display card holder cover                    | Couvercle pour support fiche display               | Displayhalterabdeckung                   | Tapa soporte placa display                 |
| 10 | 22800-12701     | Protezione  | Terminal block protection                    | Protection borne                                   | Schutzkappe                              | Protección pasacable                       |
| 11 | 22800-05500     | Passabloccacavo                                   | Terminal block with cable clamp              | Borne avec fixation du câble                       | Anschlußsklemme m. Kabeleinführung       | Pasacable                                  |
| 12 | 2Q000-06600     | Coibentazione interna evaporatore                 | Evaporator inside insulation                 | Isolation interne de l'évaporateur                 | Innenisolierung des Verdunsters          | Aislamiento interno evaporador             |
| 13 | 2T000-02700     | Prolunga albero motore                            | Extension for motor shaft                    | Rallonge arbre moteur                              | Verlängerung der Motorwelle              | Cable alargador árbol motor                |
| 14 | 2Q000-07401     | Benzing Ø 10 UNI7434 DIN6799                      | Benzing Ø 10 UNI7434 DIN6799                 | Benzing Ø 10 UNI7434 DIN6799                       | Benzing Ø 10 UNI7434 DIN6799             | Benzing Ø 10 UNI7434 DIN6799               |
| 15 | 22700-00000     | Guarnizione anteriore evaporatore                 | Evaporator front gasket                      | Joint antérieur de l'évaporateur                   | Vordere Verdampfer Dichtung              | Junta anterior evaporador                  |
| 16 | 2T000-02600     | Tirante per evaporatore                           | Evaporator screw stay                        | Tirant de l'évaporateur                            | Verdampferbefestigungsstab               | Tirante evaporador                         |
| 17 | 22700-02900     | Sonda di temperatura                              | Temperature probe                            | Sonde de temperature                               | Temperaturfühler                         | Sonda de temperatura                       |
| 18 | 22700-01001     | Porta sonda di temperatura                        | Temperature probe holder                     | Porte sonde de température                         | Temperaturfühlerhalter                   | Porta sonda de temperatura                 |
| 19 | 2Q000-01900     | Innesto esagonale per albero                      | Hexagonal coupling for shaft                 | Raccord hexagonal pour arbre                       | Sechskantanschluss der Welle             | Embrague hexagonal para árbol              |
| 20 | 2T000-02500     | Raschiatore esterno                               | Outer spiral                                 | Raclaire extérieur                                 | Außere Schnecke                          | Rascador exterior                          |
| 21 | 2Q000-06400     | Calotta per tappo evaporatore                     | Cap for evaporator plug                      | Capuchon pour bouchon évaporateur                  | Deckelkappe des Verdunsters              | Tapa para tapón evaporador                 |
| 22 | 2Q000-06300     | Guarnizione per calotta tappo evaporatore         | Gasket for evaporator plug cap               | Joint du capuchon pour bouchon évaporateur         | Dichtung der Deckelkappe des Verdunsters | Guarnición para tapa del tapón evaporador  |
| 23 | 22800-22615     | Anello di tenuta                                  | Sealing ring                                 | Bague d'étanchéité                                 | Dichtungsring                            | Anillo de estanqueidad                     |
| 24 | 2Q000-02000     | Tappo per evaporatore                             | Plug for evaporator                          | Bouchon d'évaporateur                              | Verdunsterdeckel                         | Tapón para evaporador                      |
| 25 | 10554-45001     | Clip  | Clip   | Clip   | Clip                                     | Clip                                       |
| 26 | ***:            | Relé  | Relay  | Relais   | Start-Relais                             | Relé                                       |
| 27 | ***:            | Salvamatore                                       | Overload protector                           | Protège moteur                                     | Motorsicherung                           | Guardamotor                                |
| 28 | 22800-14610     | Supporto circuito stampato                        | PWB housing                                  | Support du circuit imprimé                         | Halter für Elektronik                    | Soporte circuito electrónico               |
| 29 | 2T000-00660     | Pannello lato rubinetto nero                      | Black dispensing side panel                  | Panneau côté robinet                               | Front                                    | Panel lado grifo                           |
| 29 | 2T000-00661     | Pannello lato rubinetto aisi                      | Dispensing side panel                        | Panneau côté robinet                               | Front                                    | Panel lado grifo                           |
| 30 | 22800-10000     | Piedino   | Rubber leg                                   | Petit pied   | Justfüße                                 | Pie nivelador                              |
| 31 | 22700-00640     | Scheda display                                    | Display card                                 | Fiche display                                      | Displayplatine                           | Placa display                              |
| 32 | 22800-14611     | Guida aggiuntiva per supporto circuito stampato   | Additional guide for printed circuit support | Guide supplémentaire de support de circuit imprimé | Zusatzschiene für Leiterplattenhalter    | Guía adicional de soporte circuito impreso |
| 33 | 22700-02801     | Supporto scheda display nero                      | Black display card support                   | Support fiche display                              | Displayplatinenhalter                    | Soporte placa display                      |
| 33 | 22700-02860     | Supporto scheda display bianco                    | White display card support                   | Support fiche display                              | Displayplatinenhalter                    | Soporte placa display                      |
| 34 | 22800-14612     | Guida fissa per supporto circuito stampato        | Fixed guide for printed circuit support      | Guide fixe de support de circuit imprimé           | Feste Schiene für Leiterplattenhalter    | Guía fija de soporte circuito impreso      |
| 35 | 22800-24300     | Interruttore a 2 posizioni                        | Switch                                       | Interrupteur                                       | Schalter                                 | Interruptor                                |
| 36 | 22700-00610     | Ritardatore elettronico                           | Delay electronic device                      | Circuit imprimé de contrôle                        | Elektronik                               | Circuito electrónico                       |
| 37 | 22800-24390     | Protezione interruttore                           | Switch cap                                   | Capuchon interrupteur                              | Schalterabdeckung                        | Protección interruptor                     |
| 38 | 2T000-04300     | Adesivo tastiera con interruttore generale nero   | Black adhesive for keyboard with main switch | Adhésif clavier avec interrupteur général          | Tastaturfolie mit Hauptschalter          | Adhesivo botonera con interruptor general  |
| 38 | 2T000-04250     | Adesivo tastiera con interruttore generale bianco | White adhesive for keyboard with main switch | Adhésif clavier avec interrupteur général          | Tastaturfolie mit Hauptschalter          | Adhesivo botonera con interruptor general  |
| 39 | 2T000-04600     | Diviatore di flusso motore ventilatore            | Fan motor flow diverter                      | Dérivateur de débit du moteur du ventilateur       | Stromablenker Gebläsemotor               | Desviador de flujo motor ventilador        |
| 40 | 22900-03701     | Griglia cassetto nera                             | Black drip tray cover                        | Couvercle tiroir égouttoir                         | Tropfgitter                              | Rejilla cajón recogegotas                  |

# B 3

|     |                 |   |   |  |   |  |
|-----|-----------------|---|---|--|---|--|
| 40  | 22900-03700-200 | Griglia cassetto bianca                       | White drip tray cover                     | Couvercle tiroir égouttoir                       | Tropfgitter   | Rejilla cajón recoge-gotas                             |
| 41  | 2T000-03000     | Cassetto raccogliogocce nero                  | Black drip tray                           | Tiroir égouttoir                                 | Tropfschale   | Cajón recoge-gotas                                     |
| 41  | 2R000-02600-325 | Cassetto raccogliogocce bianco                | White drip tray                           | Tiroir égouttoir                                 | Tropfschale   | Cajón recoge-gotas                                     |
| 42  | 3T000-03600     | Pannello laterale nero SX                     | Black side panel                          | Panneau latéral                                  | Seitenverkleidung   | Panel lateral  |
| 42  | 3T000-03610     | Pannello laterale aisi SX                     | Side panel                                | Panneau latéral                                  | Seitenverkleidung   | Panel lateral  |
| 43  | 2T000-04510     | Adesivo pannello SX                           | Stickers                                  | Adhésifs   | Ästhetik  | Panel lateral estético                                 |
| 44  | 22800-17200     | Guarnizione per contenitore                   | Bowl gasket                               | Joint du réservoir                               | Behälterdichtung  | Junta del contenedor                                   |
| 45  | 22700-00100     | Guarnizione posteriore evaporatore            | Evaporator back gasket                    | Joint postérieur de l'évaporateur                | Hintere Verdampfer Dichtung   | Junta posterior evaporador                             |
| 46  | 10028-03222     | Gommino di protezione micro                   | Micro-switch protection                   | Protection micro-interrupteur                    | Microschalterabdeckung  | Goma de protección microinterruptor                    |
| 47  | 22800-09301     | Microinterruttore                             | Microswitch                               | Microinterrupteur                                | Mikroschalter   | Microinterruptor                                       |
| 48  | 22800-22401     | Boccola anteriore grigia                      | Grey front bushing                        | Douille antérieure grise                         | Grey front bushing  | Buje gris anterior                                     |
| 49  | 10021-16802     | Molla   | Spring                                    | Ressort  | Feder   | Muelle   |
| 50  | 22800-16961     | Bloccchetto guidamolla                        | Shaped nut                                | Ecrou-guide du ressort                           | Führung für Feder   | Tuerca-guida del muelle                                |
| 51  | 22800-16700     | Vite di regolazione densità                   | Density adjustment screw                  | Vis de régulation densité                        | Regulierschraube  | Tornillo regulador densidad                            |
| 52  | 22800-22300     | Boccola posteriore                            | Rear bushing                              | Douille postérieur                               | Büchse  | Buje posterior   |
| 53  | 22800-17541     | Coperchio posteriore nero                     | Black rear cover                          | Carter postérieur                                | Deckel  | Tapa posterior   |
| 53  | 22800-17562     | Coperchio posteriore bianco                   | White rear cover                          | Carter postérieur                                | Deckel  | Tapa posterior   |
| 54  | 22800-22260     | Vite di fissaggio                             | Rear cover fixing screw                   | Vis de fixation du carter                        | Schraube für Deckel   | Tornillo de fijación de la tapa                        |
| 55  | 2T000-04060     | Foto coperchio posteriore                     | Rear cover picture                        | Photo carter postérieur                          | Foto für Deckel-Rückseite   | Fotografia para tapa posterior                         |
| 56  | 10028-03703     | Schermo per foto coperchio posteriore         | Rear cover picture screen                 | Porte-photo carter postérieur                    | Displayscheibe für Foto der Rückseite                               | Armazón para fotografía tapa posterior                 |
| 57  | ○○○             | Motoriduttore                                 | Gear motor                                | Motórducteur                                     | Getriebemotor   | Motoreductor   |
| 58  | 2T000-02060     | Pannello posteriore nero                      | Back panel                                | Panneau postérieur                               | Rückwand  | Panel posterior  |
| 58  | 2T000-02061     | Pannello posteriore aisi                      | Back panel                                | Panneau postérieur                               | Rückwand  | Panel posterior  |
| 59  | 22800-07600     | Motore ventilatore                            | Fan motor                                 | Moteur ventilateur                               | Lüftermotor   | Motor ventilador                                       |
| 61  | 2T000-04500     | Adesivo pannello DX                           | Stickers                                  | Adhésifs   | Ästhetik  | Panel lateral estético                                 |
| 62  | 2T000-02400     | Raschiatore esterno                           | Outer spiral                              | Racloir extérieur                                | Äußere Schnecke   | Rascador exterior                                      |
| 63  | 3R000-00500     | Rotore magnetico esterno completo             | Outside magnetic rotor assembly           | Rotor magnétique extérieur complet               | Magnetantrieb   | Rotor magnetico externo completo                       |
| 64  | 22700-00500     | Sede rotore evaporatore                       | Evaporator rotor housing                  | Siège rotor de l'évaporateur                     | Magnetgehäuse für den Verdampfer                                    | Base rotor evaporador                                  |
| 65  | 22700-00000     | Guarnizione anteriore evaporatore             | Evaporator front gasket                   | Joint antérieur de l'évaporateur                 | Vordere Verdampfer Dichtung   | Junta anterior evaporador                              |
| 66  | 22700-02300     | O-ring  | Rotor housing O-ring                      | Joint du siège rotor                             | Dichtung für das Magnetgehäuse                                      | O-ring para rotor                                      |
| 67  | 33800-09601     | Rotore magnetico                              | Magnetic drive                            | Rotee intérieure                                 | Innere Rotor  | Rotee interior   |
| 68  | 22700-01100     | Albero  | Shaft                                     | Arbre  | Welle   | Eje  |
| 69  | 22700-00901     | Tirante per evaporatore                       | Evaporator screw stay                     | Tirant de l'évaporateur                          | Verdampferbefestigungsstab  | Tirante evaporador                                     |
| 70  | 22700-01301     | Profilo per coibentazione interna             | Evaporator insulation profile             | Profil pour isolation interne de l'évaporateur   | Profil für Innenisolierung des Verdunsters                          | Perfil de aislamiento interno evaporador               |
| 71  | 22900-06300     | Galleggiante livello                          | Float level                               | Le niveau du flotteur                            | Schwimmer   | nivel de flotación                                     |
| 72  | 3T000-02600     | Pannello laterale nero DX                     | Black side panel                          | Panneau latéral                                  | Seitenverkleidung   | Panel lateral  |
| 72  | 3T000-02610     | Pannello laterale aisi DX                     | Side panel                                | Panneau latéral                                  | Seitenverkleidung   | Panel lateral  |
| 73  | 21087-00001     | Termostato                                    | Thermostat                                | Thermostat                                       | Thermostat  | Termostato   |
| 74  | 22800-16564     | Portainterruttori con int. generale           | Power switch box                          | Boîte porte-interrupteur général                 | Schaltergehäuse mit Schalter  | Panel para interruptor general                         |
| 74a | 22800-16507     | Portainterruttori con int. generale nero      | Black power switch box                    | Boîte porte-interrupteur général noir            | Schaltergehäuse mit Schalter  | Panel para interruptor general nero                    |
| 75  | 22800-14560     | Manopola termostato                           | Thermostat knob                           | Pommeau du thermostat                            | Drehknopf für Thermostat  | Pomo para termostato                                   |
| 76  | 22800-24200     | Interruttore a 3 posizioni                    | 3-position switch                         | Interrupteur 3-positions                         | Umschalter  | Interruptor de 3 posiciones                            |
| 77  | 22800-24300     | Interruttore a 2 posizioni                    | Switch                                    | Interrupteur                                     | Schalter  | Interruptor  |
| 78  | 22800-16660     | Sportello coprinterruttori                    | Switch panel cover                        | Couvercle boîte interrupteurs                    | Schalterabdeckung   | Tapa panel interruptores                               |
| 78a | 22800-16602     | Sportello coprinterruttori nero               | Black switch panel cover                  | Couvercle boîte interrupteurs noir               | Schalterabdeckung   | Tapa panel interruptores nero                          |
|     | ***             | <b>Ordinare con sigla riportata sul pezzo</b> | <b>Please order what printed on piece</b> | <b>Mentionner indicatif imprimé sur la pièce</b> | <b>Diese Teile bitte anhand der aufgedruckten Nummern bestellen</b> | <b>Pedir con la identificación marcada en la pieza</b> |
|     | ○○○             | <b>Vedere tabella</b>                         | <b>See table</b>                          | <b>Voir tableau</b>                              | <b>Siehe Tabelle</b>  | <b>Ver tabla</b>                                       |
|     | ○○○             |   |   |  |   |  |
|     |                 | <b>230V 50HZ</b>                              | <b>240V 50HZ</b>                          | <b>115V 60HZ</b>                                 | <b>220V 60HZ</b>  |  |
|     | 57              | 33700-00010                                   | 33700-00013                               | 33700-00011                                      | 33700-00012   |  |

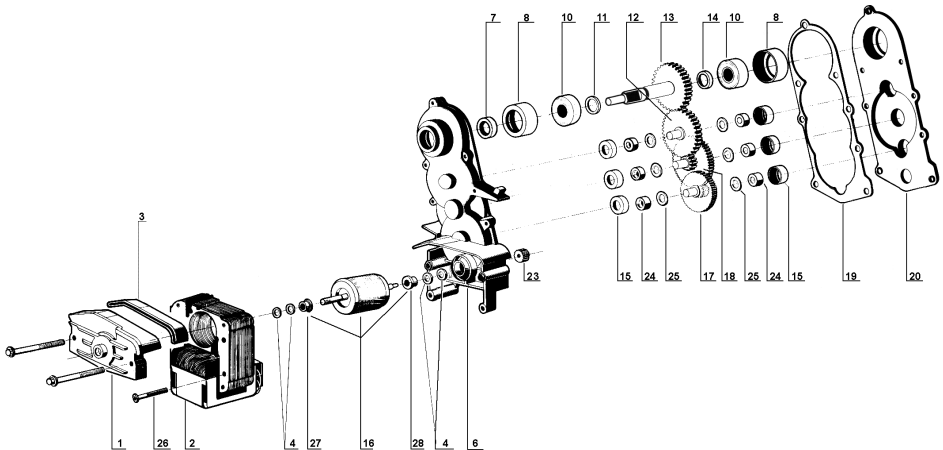
**ITALIANO** MOTORIDUTTORE

**ENGLISH** GEAR MOTOR

**FRANCAIS** MOTOREDUCTEUR

**DEUTSCH** MOTORUNTERSETZUNG

**ESPAÑOL** MOTORREDUCTOR



|    |  |                                 |                                   |                          |                               |
|----|--|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1  | <b>22800-22651</b> Ponticello completo di boccola    | Bracket with bush               | Support avec coussinet            | Vorderes Lager           | Soporte con buje              |
| 2  | <b>□□□</b> Statore                                   | Stator                          | Stator                            | Stator                   | Estator                       |
| 3  | <b>10028-03213</b> Guarnizione di protezione statore | Stator protection gasket        | Joint protection du stator        | Deckdichtung für Stator  | Junta de la cobertura estador |
| 4  | <b>10028-03201</b> Ranella                           | Washer                          | Rondelle                          | Scheibe                  | Arandella                     |
| 6  | <b>33800-03802</b> Scatola completa di boccola       | Gear box with bushing           | Boîte du réducteur avec coussinet | Gehäuse mit Lager        | Caja reductor con buje        |
| 7  | <b>22800-22615</b> Anello di tenuta                  | Seal retainer                   | Anneau d'étanchéité               | Schraube                 | Junta de retencion            |
| 8  | <b>10028-03216</b> Calotta porta cuscinetto Ø 28 mm  | Ball bearing Ø 28 mm rubber cap | Calotte pour roulement à billes   | Lagergehäuse (aus Gummi) | Tapa de goma para cojinete    |
| 10 | <b>22800-22613</b> Cuscinetto Ø 28 mm                | Ball bearing Ø 28 mm            | Roulement à billes Ø 28           | Lager Ø 28               | Cojinete de bolas Ø 28        |
| 11 | <b>10028-03202</b> Distanziale spessore 1,5 mm       | 1.5 mm spacer                   | Entretoise 1,5 mm.                | Scheibe 1,5 mm           | Distancial 1,5 mm.            |
| 12 | <b>22800-22611</b> Terza ruota dentata               | Third gear                      | Troisième engrenage               | 3a Zahnrad               | Tercero engranaje             |
| 13 | <b>22800-22652</b> Quarta ruota dentata              | Fourth gear                     | Quatrième engrenage               | 4a Zahnrad               | Cuarto engranaje              |
| 14 | <b>10028-03203</b> Distanziale spessore 3,3 mm       | 3.3 mm spacer                   | Entretoise 3,3 mm.                | Scheibe 3,3 mm.          | Distancial 3,3 mm.            |
| 15 | <b>10028-03215</b> Calotta porta boccola             | Bushing rubber cap              | Calotte pour coussinet            | Lagergehäuse (aus Gummi) | Tapa de goma para buje        |
| 16 | <b>22800-22680</b> Rotore con distanziali            | Rotor with spacer               | Rotor avec entretoise             | Rotor und buchse         | Rotor con distancial          |
| 17 | <b>22800-22639</b> Prima ruota dentata               | First gear                      | Premier engrenage                 | 1a Zahnrad               | Primer engranaje              |
| 18 | <b>22800-22640</b> Seconda ruota dentata             | Second gear                     | Deuxième engrenage                | 2a Zahnrad               | Segundo engranaje             |
| 19 | <b>10028-03221</b> Guarnizione                       | Gasket                          | Joint                             | Dichtung                 | Junta                         |
| 20 | <b>22800-22642</b> Coperchio                         | Gear box cover                  | Carter du réducteur               | Deckel                   | Tapa de la caja reductor      |
| 23 | <b>22800-22634</b> Pignone                           | Pinion                          | Pignon                            | Ritzel                   | Piñón                         |
| 24 | <b>10028-03204</b> Bussola                           | Bushing                         | Coussinet                         | Büchse                   | Buje                          |
| 25 | <b>10028-03205</b> Ranella di rasamento              | Washer                          | Rondelle                          | Scheibe                  | Arandella                     |
| 26 | <b>10540-13532</b> Vite fissaggio rotore             | Bracket screw                   | Vis du stator                     | Statorschraube           | Tornillo del estador          |
| 27 | <b>22800-22681</b> Distanziale lato statore          | Spacer (stator side)            | Entretoise (côté rotor)           | Buchse (Rotor Seite)     | Distancial lado rotor         |
| 28 | <b>22800-22682</b> Distanziale lato scatola          | Spacer (box side)               | Entretoise (côté boîte)           | Buchse (Gehäuse Seite)   | Distancial lado caja          |



**230V 50HZ**  
2 22800-22500

**240V 50HZ**  
22800-22503

**115V 60HZ**  
22800-22501

**220V 60HZ**  
22800-22502